

鸠摩罗什评传

鸠摩罗什是一位东方智者，举世闻名的佛学家、翻译家和中外文化交流的使者。他向中国翻译了印度佛教很多经典，极大地促进了印度佛教向古代西域地区、中国内地和东亚地区的传播，对中国及其周边地区哲学、宗教、政治、经济、文学、艺术等领域都产生了深远影响。

王宝坤
著

北京大学出版社

鸠摩罗什评传

王宝坤 著

西北大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

鸠摩罗什评传 / 王宝坤著. — 西安: 西北大学出版社, 2012. 10

ISBN 978-7-5604-3137-6

I. ①鸠… II. ①王… III. ①鸠摩罗什 (344~413) — 评传 IV. ①B949.92

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第245106号

鸠摩罗什评传

作 者: 王宝坤

出版发行: 西北大学出版社

地 址: 西安市太白北路229号

邮 编: 710069

电 话: 029-88302734

经 销: 全国新华书店

印 装: 陕西向阳印务有限公司

开 本: 787毫米×1092毫米 1/16

印 张: 16

字 数: 253千

版 次: 2012年10月第1版 2012年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5604-3137-6

定 价: 32.00元

《鸠摩罗什评传》序

李利安

王宝坤是陕西佛教研究圈子里面比较踏实认真的学者之一，也是我多年来的好朋友，在学术研究、学术交流、学术考察以及佛教文化的体认等方面与我保持着密切的呼应。前几天，他拿来一部书稿，希望我审一审，并写个序言。我一看，是20万字的《鸠摩罗什评传》，惊喜之余，感叹良多。审稿谈不上，但这一因缘却激起了我的回忆，所以，我倒也很想借此机会谈点感想。

早在中学时代，就知道有部佛经，叫《金刚经》。后来才知道那是鸠摩罗什在1600多年前翻译的。1984年上研究生后，导师高扬教授建议以一部经作为学位论文的选题，没经多少犹豫，就明确选择了知名度很高、篇幅又很小的《金刚经》。从那个时候开始，就与鸠摩罗什结下了深刻的因缘，至今已有27年了。1992年，三秦出版社出版了我的《白话金刚经》，这是改革开放后第一本详细解读鸠摩罗什所译《金刚经》的白话作品，出版之后曾连续多次重印和再版，在全国引起很大反响，很多人因这本并非学术性的书而进入佛门，一些人还很执著地因此要拜我为师，能在佛教文化的通俗阐释与普及传播方面做些工作，也算是新时代对鸠摩罗什最钟爱的般若思想的再次传扬，我心里还是很自豪的。此后不久，我又对鸠摩罗什翻译的《法华经》进行了白话翻译，这是改革开放以来第一本《法华经》的全面白话翻译作品，其白话译文盛传于网络，成为最流行的《法华经》白话版本。

1997年，由我主持撰写的一部《中国十大高僧》正式出版，其中鸠摩罗什、真谛、鉴真等高僧就是我自己亲自撰写的。记得鸠摩罗什传有四五万字，

比较生动地再现了鸠摩罗什的一生，尤其是早期的生活经历。这部书属于通俗性读物，具有一定的文学性，市场发行不错，后来还在台湾出版了繁体字版，在大陆又经过改版，还换了个名字叫《中国高僧正传》，发行量也不小。从那个时候开始，我对鸠摩罗什的理解就突破了纯学术的范畴，似乎在心灵层面多了一份亲近与沟通。后来，我又写过一篇两万多字的鸠摩罗什与真谛来华前后命运同异对比的长文，融历史考证、理论分析、精神触摸于一体，对鸠摩罗什来华前后的命运变化有了比较深刻的理解。该文在台湾发表后，在大陆西安与北京等地的多种论文集中相继转载，得到很多学者的肯定，这也是令我感到欣慰的一件事情。

我后来的各种研究，几乎都绕不开鸠摩罗什。例如研究观音信仰，最流行的观音经就是鸠摩罗什翻译的《观世音菩萨普门品》；研究陕西佛教文化资源，草堂寺就是鸠摩罗什的道场；研究中印文化交往，祖籍印度、出生于西域、后来又进入内地的鸠摩罗什就是最典型的代表；研究佛教中国化，鸠摩罗什堪称第一突破性人物；研究政教关系，鸠摩罗什也是一位身兼诸多角色、体现诸多社会关系的个案。所以，鸠摩罗什始终是我学术生命中不曾远离的素材，不但为我的研究提供了丰厚的资粮，也为我研究提供了永不枯竭的动力源泉。

我从1999年开始招收宗教史专业的硕士研究生，从2005年开始招收宗教文化专业的博士研究生。十多年来，我的研究生中有很多人的毕业论文选题与鸠摩罗什有关。尤其是梁富国的硕士论文对竺法护与鸠摩罗什来华弘法进行比较研究，杨航的博士论文对鸠摩罗什编译的《大智度论》的菩萨思想进行系统研究，崔峰的博士论文对鸠摩罗什入华传教所体现的域外佛教学说如何进入中国展开研究，这都是直接的鸠摩罗什研究论文。至于间接的研究就更多了，如王雪梅的博士论文《印度弥勒信仰研究》、王宏涛的博士论文《早期域外普贤信仰研究》、宇恒伟的博士论文《唐宋时期印度佛教的中国民间化研究》、王瑛的硕士论文《早期华严思想向中国的输入》、张森的硕士论文《北朝弥勒信仰研究》等均与鸠摩罗什有关。通过指导这些论文，也使我

我对鸠摩罗什有了更多的理解和更深的感情。本来，我一直很想撰写一部鸠摩罗什的研究著作，也曾幻想写一部小说版的鸠摩罗什传记，但由于手头的工

作总是无法理清，脱身无术，只好空留叹息。不过，这几年也不少向文学和影视界的朋友建议有识之士来做这些工作，引起很多人的极大兴趣，但愿早日见到成功的作品问世。

前几年，由我主持的陕西中国汉传佛教祖庭研究项目涉及鸠摩罗什创立的三论宗和他译经的场所草堂寺，当时就是邀请宝坤来承担这部分研究工作的。所以，我知道，宝坤对鸠摩罗什的研究是有基础的，他对《金刚经》情有独钟，所以，我也坚信他对鸠摩罗什是有感情的。有感情，有基础，研究起来当然会有滋有味，见山见水。翻看了书稿的目录，就知道他的研究思路；浏览了他的内文，就知道他的研究方法；看了他的书稿后记，就知道他的感情所在。总体上看，他的研究视域，宽广宏阔，凡所有涉，几乎收揽无余。他的研究框架，完整而有序，梁柱纵横，支撑起一座大厦，展现出一代文化伟人的全方位风姿。他的研究方法，恪守传统的同时，也可见个性的张扬，轻松自在中呈现出思维的活力与超脱的性情。他的研究进路步步为营，层层展开，扎实推进，一线贯通，顺畅合理。资料的支撑，理论的渗透，剖析的入微，也有让人耳目一新之处。更何况，鸠摩罗什作为一代伟人，其研究之薄弱，其宣传之滞后，特别是在陕西这个地方，对他的重视还远远不够，所以，宝坤的研究不但具有学术的价值，也具有现实的意义。

总览《鸠摩罗什评传》，不但可以窥探鸠摩罗什的一生经历，更可以从中总结出鸠摩罗什的历史贡献，有助于我们认识和理解鸠摩罗什的文化品性与精神。在我看来，鸠摩罗什的一生，主要在以下几个方面作出了贡献：第一，组织译经，大规模传译印度佛教文化，涉及大小乘佛教的各种不同学说，尤其是将建立在般若学基础上的印度中观学说大规模地传入中国，为中国佛教提供了大量经典依据，特别是三论宗、天台宗、禅宗、净土宗等宗派的核心经典均出自鸠摩罗什之手，为中国佛教宗派的建立提供了坚强的支撑，与此同时，也为后世佛经翻译积累了丰富的经验；第二，通过编译、讲解、答问、书信、推崇等途径，宣传佛教教义，弘扬佛教思想，尤其是中观思想，创建了中国第一个佛教宗派三论宗，促进了佛教思想在中国的迅速传播，对中国佛教乃至整个中国思想文化均产生了深远影响；第三，以国立译场为平台，以皇室支持为后盾，感召全国各地大量义学高僧云集长安，译经解经，讲说

辩论，著书传扬，不但促进了中国佛教的极大繁荣，而且培养了数千具有一定学识的中国僧才，为中国佛教筹备了大量人才资源；第四，通过翻译印度佛教戒律文献，极大地丰富了中国佛教的戒律依据，促进了中国佛教僧团制度的不断完善，同时通过建立庞大僧团的实践，为中国佛教僧团制度的发展作出了杰出贡献；第五，翻译《普门品》《阿弥陀经》《弥勒下生经》等大乘佛教经典，极大地促进了观音、弥勒、阿弥陀佛信仰在中国的传播，成为后世中国佛教信仰的主流形态；第六，主动积极地协调政教关系，既赢得了国家对佛教的大力支持，又协助建立了中国早期的佛教管理制度，同时也为后世奠定了一个政教关系的基本模式。从以上贡献可以看出，鸠摩罗什在中国佛教文化历史上所拥有的无与伦比的主要地位。

前两天，我应陕西省社会科学院宗教研究所的邀请，参加了该所国家社科基金的开题报告会。宝坤在会上介绍了他获得的《前、后秦佛教史》的研究思路，我在会上提出八种关系，希望能在前、后秦佛教史的研究中给予重点关注。鸠摩罗什作为前、后秦佛教史上最重要的人物之一，八种关系同样是解读诸多重大学术与理论问题的钥匙。

这八种关系是：第一，时空关系。时间方面以鸠摩罗什所生活的年代为界限，同时向前后适当延伸，从而完整而清晰地把握那个特别的时代，而在空间方面，应该以鸠摩罗什先后经历的所在地为基点，同时宏观统摄印度—西域—中国内地的空间体系，从而充分理解四五世纪时印度佛教从西域传入中国内地的基本轨迹。第二，中印关系。通过鸠摩罗什来考察印度佛教向中国的输入，以及由此所发生的中印文明交往，理解印度佛教的中国化过程。第三，夷夏关系。前、后秦统治者对鸠摩罗什的邀请以及对佛教的支持体现了少数民族入主中原后对佛教的态度以及处理与汉族文化关系的基本特征，这是历史上夷夏关系的典型，对后世佛教文化的格局产生了重大影响。第四，内外关系。内学指的就是佛教，外学就是佛教以外的学说。内外关系就是要探讨鸠摩罗什所体现的佛教与其他文化的关系，如佛教与玄学、儒学、道家以及其他文化形态的关系。第五，政教关系。鸠摩罗什获得两朝皇帝的青睐，得到国家的大力支持，在政教关系方面具有诸多开创先河的特征。第六，僧俗关系。鸠摩罗什为首的庞大僧团背后有文人以及官僚居士的支持，而在底

层民众之中，也有强劲的呼应，从而形成佛教在当时的的发展状态。第七，圣凡关系。尤其是信仰型佛教和义理型佛教的关系，在鸠摩罗什的弘法实践中已经非常明显地呈现出来了。义学高僧与神异僧人与神异信仰之间相互激荡，共同构成佛教的完整体系。第八，大小乘关系。鸠摩罗什幼年时代从小乘转皈大乘，西域一代大小乘之间关系错综，鸠摩罗什来到内地之后，大小乘经典都有翻译，但始终以大乘为皈，中国佛教也正是在这个时代逐渐开始了弃小向大的明显趋势，并很快完成了倒向大乘的历史选择。

宝坤对我的这些想法深表赞同，并提出很多自己的理解。我想他对这些问题是熟悉的，也是有见地的。这些见地虽然没有在本书中集中地表述出来，但在各章相关问题的研究中其实都是或隐或现地渗透其中了。当然，本书的研究有自己的特点，在很多方面以个性化的方式提出问题，展开史实，建构体系，推进分析，提升思想，不但全方位地梳理了鸠摩罗什的一生，而且对鸠摩罗什佛教思想与实践进行了细致而深入的研究，体现了史实考索与理论分析的同时并重，兼顾了资料梳理与学术探究的统一，实现了个案阐释与宏观统摄的融会，从而使本书成为一本具有学术意义的专著。相信宝坤在接下来的《前、后秦佛教史》的研究中一定能全方位提升研究水平，拿出更具有学术价值的专著来。

2012年10月10日于心苑

目 录

《鸠摩罗什评传》序	李利安 (1)
第一章 龟兹国概况与鸠摩罗什家族	(1)
第一节 龟兹国概况	(2)
一、龟兹国的历史与地理	(2)
1. 龟兹文化的地位与研究的展开	(2)
2. 龟兹国国名与方位	(4)
3. 龟兹国简史	(5)
4. 古代龟兹国的风俗文化	(9)
5. 西域地区与汉民族的文化交流	(12)
二、龟兹百姓与龟兹国的佛教高僧	(12)
1. 百姓国王	(12)
2. 龟兹佛教大德	(13)
第二节 龟兹佛教文化与鸠摩罗什家族	(16)
一、龟兹国佛教文化状况	(16)
1. 僧纯对龟兹佛教的称述	(16)
2. 龟兹著名寺院	(17)
二、鸠摩罗什的家族	(19)
1. 父族	(20)
2. 母族	(21)

第二章 鸠摩罗什早年的学习经历与东行汉地	(24)
第一节 古代印度的历史文化与宗教文化	(24)
一、古印度文化与宗教	(24)
1. 雅利安人与婆罗门教	(24)
2. 印度佛教的起源和分期	(27)
二、佛教小乘与大乘	(29)
1. 原始佛教	(29)
2. 部派佛教	(31)
3. 大乘佛教	(34)
第二节 鸠摩罗什早年的学习	(38)
一、鸠摩罗什早年佛教小乘学习经历	(38)
1. 罗什母亲对罗什的影响及罗什对小乘典籍的学习	(38)
2. 罗什对外道典籍的学习	(42)
二、罗什对佛教大乘的学习	(42)
1. 罗什对佛教大乘典籍的学习	(42)
2. 罗什受戒与发愿到汉地弘法	(44)
3. 罗什学习《放光经》及为槃头达多讲解大乘义理	(46)
第三节 鸠摩罗什东行	(49)
一、罗什东行的缘起及吕光西伐龟兹	(49)
1. 鸠摩罗什东行的缘起	(49)
2. 吕光出兵	(50)
3. 吕光军队的龟兹之战	(51)
二、罗什与吕光军事集团的交往	(53)
1. 罗什被俘	(53)
2. 吕光其人	(55)
3. 罗什与吕光军事集团的交往	(56)
第三章 前、后秦王室的文化政策	(59)
第一节 早期长安佛教历史	(59)

一、早期长安的历史文化地位	(59)
1. 政治、经济与文化中心的长安	(59)
2. 长安的三教文化历史	(61)
二、长安佛教的兴起	(62)
1. 长安佛教的开端	(62)
2. 长安佛教早期三大僧团	(63)
第二节 前秦王苻坚及其宗教态度	(65)
一、苻秦政权与文化政策	(65)
1. 苻坚的家世	(65)
2. 苻坚的治国之道	(67)
二、苻坚与佛教人士的交往	(70)
1. 苻坚与竺僧朗	(70)
2. 苻坚与道安	(71)
3. 苻坚与鸠摩罗什	(73)
第三节 后秦王姚兴及其宗教态度	(74)
一、姚兴政权与文化政策	(74)
1. 姚兴的家世	(74)
2. 姚兴的文化政策	(75)
二、姚兴与鸠摩罗什的交往	(76)
1. 迎请鸠摩罗什	(76)
2. 姚兴与鸠摩罗什的交流	(78)
3. 姚兴的佛教著述	(80)
第四章 鸠摩罗什与第一座国立译场	(82)
第一节 鸠摩罗什与国立译场	(82)
一、鸠摩罗什在长安的活动	(82)
1. 罗什的弘法译经活动	(82)
2. 罗什的翻译与长安佛教义学	(83)
3. 罗什在长安的生活与最后的圆寂	(85)

二、国立译场的设立与译场所出经典目录·····	(90)
1. 译经地点与时间·····	(90)
2. 姚秦的僧官制度与国立译场制度·····	(92)
3. 罗什新译的特点·····	(94)
4. 译场所出经典目录·····	(96)
第二节 长安大寺及其沿革·····	(103)
一、长安大寺的沿革与分化及草堂寺之得名·····	(103)
1. 长安大寺历史考略·····	(103)
2. 草堂寺的得名·····	(105)
3. 草堂寺是三论宗祖庭·····	(107)
二、隋唐时代的草堂寺·····	(107)
1. 隋唐时代草堂寺的变化·····	(107)
2. 草堂寺的驻锡大德·····	(108)
3. 草堂寺的改名·····	(110)
4. 吟咏草堂寺的诗文·····	(110)
5. 五代时的清凉建福禅院·····	(111)
三、宋代以后的草堂寺·····	(112)
1. 宋代·····	(112)
2. 金代·····	(112)
3. 元代·····	(113)
4. 明代·····	(113)
5. 清代·····	(113)
6. 1949年后的草堂寺·····	(115)
第五章 鸠摩罗什僧团·····	(116)
第一节 鸠摩罗什僧团的形成·····	(116)
一、鸠摩罗什僧团的形成及其特点·····	(116)
1. 罗什僧团的形成·····	(116)
2. 罗什僧团的特点·····	(119)

二、罗什译场的外国译经僧	(120)
1. 戒律僧	(120)
2. 禅僧	(124)
第二节 罗什译场的汉地译经僧	(128)
一、罗什僧团的汉地四圣	(129)
1. 僧睿	(129)
2. 道生	(132)
3. 僧肇	(136)
4. 道融	(139)
二、罗什僧团与慧远僧团	(141)
1. 慧远僧团与罗什僧团的交往	(141)
2. 《大乘大义章》义理内涵	(144)
第六章 三论宗及其传承	(149)
第一节 三论学说与三论宗	(149)
一、三论学说在印度的传承	(149)
1. 三论学说的形成	(149)
2. 三论学说在印度的传承	(151)
二、汉地三论宗的传承	(153)
1. 汉地三论宗传承	(153)
2. 吉藏为三论立宗	(156)
3. 北方三论学派	(158)
三、三论宗的宗奉经典和基本思想	(158)
1. 三论宗的宗奉经典	(158)
2. 三论宗的思想理论	(160)
第二节 《中论》辩证法管窥	(161)
一、《中论》的结构与对“法”的阐释	(162)
1. 《中论》的结构	(162)
2. 缘起之“法”	(162)

二、辩证思维的具体展开	(164)
1. “八不”与辩证思维	(164)
2. 六情与辩证思维	(167)
3. 辩证思维与因缘法	(170)
4. 《中论》辩证思维的渊源	(172)
第七章 《金刚般若波罗蜜经》的翻译	(174)
第一节 般若与《金刚经》	(175)
一、般若与《金刚经》	(175)
1. 般若含义	(175)
2. 《金刚经》六次翻译	(178)
二、三位大师与《金刚经》的翻译	(178)
1. 鸠摩罗什翻译《金刚经》	(178)
2. 玄奘翻译《金刚经》	(179)
3. 义净翻译《金刚经》	(181)
第二节 《金刚般若波罗蜜经》三种译本对照	(183)
附录一 鸠摩罗什年表	(216)
附录二 鸠摩罗什传	(227)
附录三 鸠摩罗什法师谏	(234)
参考文献	(236)
后 记	(239)

第一章

龟兹国概况与鸠摩罗什家族

龟兹国，位于今天新疆维吾尔自治区库车县区域，本来与汉地相距约千里之遥，在古代交通不便的条件下，几乎不可能与汉民族国家有什么交往关系，但是，在中古时代前后约千年的时期内，却与汉民族政权发生了广泛的和深层次的交往与交流，并对中国古代政治、经济、文化等领域都产生了深远影响，这就使人们不得不重视这个内陆小国，并对其进行深入的研究。

龟兹国，在古代也许并没有人们想象的那样贫瘠、偏远、落后和弱小。古代龟兹国，虽然没有像汉民族地区广袤的疆土，但在连接欧亚的丝绸之路上，却是一个具有较强实力的大国，而在西域地区也是一个具有影响力的文化中心。特别是印度佛教传入该地区之后，龟兹国成为西域地区重要的佛教文化中心。

龟兹国具有悠久的历史，至少在汉代，就开始了与汉民族政权的交往，《汉书》中就有相关的记载。近年来考古发现，这个地区很早就有部落的存在，就有发达的文明；该地区出土文物中有大量石器、陶器和精美铜器，而这些文物的生产年代是龟兹地区的青铜器时代，在公元前1000年左右；到了汉代以后，龟兹国与汉地开始有交往，而龟兹的采矿业、冶炼业、制陶业、绿洲农业、商业贸易等已在西域地区享有盛誉，从而也使龟兹国成为西域三十六国中的强国。

“建都于今库车的龟兹国，地扼汉代西域北道中枢，盛期几乎统有天山南路，与内地关系密切，是古代西域诸国中举足轻重的大国之一。龟兹位置优越，自然条件得天独厚，史前文明发育较好，汉唐时期国势较强，境内东西

文化荟萃，因而创造出灿烂的物质文明。以至今日，在原龟兹地区仍保留大量的古城、石窟寺和佛寺遗址，以及其他各种不同类型的遗址，大大小小的墓葬群和质料形态各异、种类繁多的遗物。特别是那些古城、石窟寺和佛寺遗址，佛教壁画和塑像，龟兹文和汉文等文种的文书，更为世人所瞩目。”^①这段文字是对龟兹国历史文化文明状况的概述，是张平所著《龟兹文明——龟兹史地考古研究》一书前面的序文。

这就是一代高僧鸠摩罗什的故乡。

鸠摩罗什出生于公元四世纪中叶的西域古国龟兹，龟兹古国位于现在新疆维吾尔自治区库车县一带。这个地方现在虽然已经基本没有佛教的信仰了，但是，近年来，不断发现有佛教存在的历史遗存。古代龟兹国，曾经先后涌现出许多卓越的佛教学者和高僧，而且对佛教在汉民族地区的传播、对推动西域地区、甚至古印度地区的文化与内地汉民族文化的交流都作出过巨大的贡献。作为一代杰出的高僧、佛教学者和佛经翻译家的鸠摩罗什，就出生在这样一个既具有浓郁西域文化风情又具有深厚佛教文化氛围的神秘国度。

第一节 龟兹国概况

从今天的地图上看，古代龟兹国似乎位于边疆地区，毗邻中国最大的沙漠——塔克拉玛干沙漠，似乎是物资贫乏、人烟稀少、交通不便的一个偏远贫穷的多山地区。但是，从考古方面看，至少从汉朝时期起，这里就是丝绸之路上一颗璀璨的明珠，是西域地区一个资源丰富、交通发达，农牧业、手工业、矿业相对兴盛，文化繁荣、疆域较广，并有较强军事力量的大帝国。

一、龟兹国的历史与地理

1. 龟兹文化的地位与研究的展开

龟兹国是西域古国，从龟兹地区发掘的古人类遗址来看，早在新石器晚

^① 张平著：《龟兹文明——龟兹史地考古研究》，北京：中国人民大学出版社 2010 年 10 月第 1 版，第 1 页。以下仅注明书名和页码。

期，龟兹的先民就栖息在这块绿洲上，从事农牧业生产。季羨林先生曾讲：“世界上历史悠久、地域广阔、自成体系、影响深远的文化体系只有四个：中国、印度、希腊、伊斯兰。而这四个文化体系汇流的地方只有一个，这就是中国的敦煌和新疆地区。”^① 龟兹古国正好处在这个地区的核心地带，所以被称为丝绸之路上的明珠。这个地区很早就有了商业贸易，甚至还有古老的青铜器制作、冶铸等手工业，在几千年的历史沧桑之中，不同的氏族、部落迁居于此，加上东西方、南北方不同民族的商业贸易往来、不同文化与宗教的交流和传播，形成了龟兹地区灿烂而丰富的历史文化内涵。

在现代意义上来说，有关龟兹地区的历史文化研究最早始于西方的探险家。在19世纪末20世纪初，俄国人毕里索夫斯基、奥登堡，德国人克伦威德尔、勒柯克，法国人伯希和，日本人渡边哲言、堀贤雄、橘瑞超、野村荣三郎等人都曾对龟兹地区作了探险式考察并形成了文字记录，1920年克伦威德尔出版《古代库车》、1937年大谷探险队出版《西域文化研究》等，后来，伯希和西域探险团留下了难以数计的档案，据《伯希和西域探险记》（耿昇翻译版）所记，伯希和的弟子韩百诗（1906—1978）生前曾经制订计划，要出版27卷伯希和西域探险团的档案，但在40年间，仅出版数卷，在其27卷目录中多达8卷左右的档案都与库车、或者说龟兹的历史有关，说明龟兹地区历史文化资料之丰富，惜乎，其大部分资料至今未见面世。^② 当时这种考察带有殖民者的侵略性质，他们从新疆地区、特别是敦煌地区掠夺走了大量的文物，尽管如此，西域历史文化的研究就以这样的形式拉开序幕，并引起了世人的关注。

后来，我国学者冯承钧先生、向达先生、季羨林先生、阎文儒先生、常书鸿先生等对龟兹文化展开了极有深度的研究，而对龟兹文化研究的全面展开还是20世纪下半叶一些扎根于新疆的学者。改革开放以来，国内很多学者都先后介入了龟兹文化的研究，目前，龟兹文化的研究逐渐成为学术热点，

^① 转引自张国领、裴孝曾主编：《龟兹文化研究》（一），乌鲁木齐：新疆人民出版社2006年4月第1版，第1页。以下仅注明书名和页码。

^② [法]伯希和等著，耿昇译：《伯希和西域探险记》，北京：人民出版社2011年10月第1版，第32页。